

Ezr

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

נְבִיאִים	עַדּוֹ	בֶּן	זְכַרְיָה	(נְבִיא)	נְבִיאָה	נְבִיאָה	חֶן	וְהַתְּנִבֵּי
the prophets	of Iddo	son	and Zechariah	the prophet	the prophet	Haggai		And prophesied
H5029	H5714	H1247		H5029	H5029			H5013
אֱלֹהִים	בָּשָׂם	וּבַיְרֹשֶׁלָּם	בִּיהוּדָה	הָיִם	יְהוּדָה	עַל	(נְבִיאָה)	the prophets
of the God	in the name	and Jerusalem	in Judah	who [were]	Jews	to	H5922	H5029
H0426	H8036	H3390	H3061	H1768	H3062			
				ס	עַלְיהֶם:		יִשְׂרָאֵל	
				-	[who was] over them		of Israel	
						H5922		H3479

Now the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem; in the name of the God of Israel prophesied they unto them.

וְשָׁרֵי and began	וּזְדָקָה of Jozadak	בֶּן son	וּיְשֻׁעָה and Jeshua	שָׁאֵלְתֵּאֵל of Shealtiel	בֶּן son	וְרַכְבָּל Zerubbabel	קָמוּ rose up	בָּאֵלָן Then
H8271		H1247	H3443	H7598	H1247	H2217	H6966	H0116
[נִבְיָא] [were] the prophets	[נִבְיָא] [were] the prophets	וְעִמֵּהוּן and with them	בִּירוּשָׁלָם in Jerusalem	כִּי which [is]	אֱלֹהָה of God	בֵּית the house	לִמְבָּנָה to build	
H5029		H5974	H3390	H1768	H0426	H1005		H1124
		פ -	לְהָזֹן them	מְסֻעָּרִין helping	אֱלֹהָה God	כִּי of	(נִבְיָא) [were] the prophets	
				H5583	H0426	H1768	H5029	

Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem; and with them were the prophets of God, helping them.

נהרָה	עַבְרָה	פָּקֹחַ	the governor of [the region]	תָּתְנִיאֵי	לְלִיחָוֹן	אָחָא	וּמְנָא	בָּהָר
the River	beyond			Tattenai	to them	came	the same time	At
H5103	H5675	H6347		H8674	H5922	H0858	H2166	
לְכֶם	שָׁם	מוֹר	לְהָם	אָמְרִין	וְכַנּ	וּכְנֹתְהָוֹן	בּוֹזְנוּשָׁתָר	
you	has commanded	who	to them	spoke	and thus	and their companions	and Shethar-bozna	
		H479		H0560	H3652	H3675	H8370	
ס	לְשִׁלְלָה:	רָהָה	וְאַשְׁרָנָא	לְבָנָא	רָהָה	כִּירָא	טָעֵם	
-	finish	this	and wall	to build	this	temple	command	
		H1836	H0846	H1124	H1836	H1005	H2942	

At the same time came to them Tattenai, the governor beyond the River, and Shethar-bozenai, and their companions, and said thus unto them, Who gave you a decree to build this house, and to finish this wall?

Then we told them after this manner, what the names of the men were that were making this building.

בְּשִׁלְוֹ	וְلֹא-	יְהוָדָא	שְׁבִינָה	עַל-	תִּוְתַּחַת	אֲלֹהָתָם	וְעַזְיָן	5
they could make cease	so that not	of Jews	the elders	upon	was	of their God	but the eye	
H0989	H3809	H3062	H7868	H5922	H1934	H0426	H5870	
עַל-	נְשָׁתָנוֹנָא	יְתִיבָּוֹן	וְנָדִין	יָמָךְ	לְדָרִיּוֹשׁ	טַעַמָּא	עַד-	
concerning	a written answer	was returned	and	could go	to Darius	a report	till	
H5922	H5407	H8421	H0116	H1946	H1868	H2941	H5705	H1994
							כִּי	
							:	
							הַנָּה :	
							this [matter]	
							H1836	

But the eye of their God was upon the elders of the Jews, and they did not make them cease, till the matter should come to Darius, and then answer should be returned by letter concerning it.

בְּעַבְרָה	פָּקָד	פָּקָד	וְתָתְנֵי	שָׁלֵח	דִּיר	אֶנְגָּרְתָּא	פָּרָשָׁנָן	6
beyond	the governor of [the region]	Tattenai	sent	that	of [the] letter	This is a copy		
H5675	H6347	H8674	H7972	H1768	H0104	H6573		
בְּעַבְרָה	דִּיר	אֶפְרָסְכִּיא	וּכְנֹתָה	בְּזָנוֹיּוֹשָׁתָר	נַחַרְתָּה			
beyond	who [were in the region]	Persians	and his companions	and Shethar-bozenai	[the] River			
H5675	H1768	H3675	H8370		H5103			
				מֶלֶךְ:	דָּרְיוֹשׁ	עַל-	נַחַרְתָּה	
				[the] king	Darius	to	[the] River	
				H4430	H1868	H5922	H5103	

The copy of the letter that Tattenai, the governor beyond the River, and Shethar-bozenai, and his companions the Apharsachites, who were beyond the River, sent unto Darius the king;

כָּלֹא:	שָׁלֵמָא	מֶלֶךְ	לְדָרִיּוֹשׁ	בְּנֹהָה	כְּתִיב	וְכָרְנָה	עַלְוֹהִי	שְׁלַחוֹ	פָּתְנָמָא	7
all	peace	[the] king	to Darius	in which	was written	and this	to him	they sent	A letter	
H3606	H8001	H4430	H1868	H1459	H3790	H1836	H5922	H7972	H6600	

כ

they sent a letter unto him, wherein was written thus: Unto Darius the king, all peace.

לְבִתְּהַ	מִדְיָנִתָּא	לִיְהֹוָדָה	אֶלְמָנָא	דִּיר	אֶלְמָנָא	לְמֶלֶךְ	לְהַנָּאָ	וִידְיַעַ	8
to the temple	into [the] province	of Judah	we went	that	to [the] king	let it be	Known		
H1005	H4083	H3061	H0236	H1768	H4430	H1934		H3046	
מְתַשֵּׁם	וְאַעֲ	לְלָ	אַבְנָ	מְתַבְּנָא	וְהַ	רְבָא	אֶלְהָא		
is being laid	and timber	heavy	stones	is being built with	that	[the] great	of God		
H7761	H0636	H1560	H0069	H1124	H1932	H7229	H0426		
כִּי	בְּיָדָם:	וְמַצְלָה	וְמַעֲבָדָא	מַתְעַבְּדָא	אַסְפָּרָנָא	הַ	וְעַבְדָּהָא	בְּכִתְלָאָ	
-	in their hands	and prosper	goes on	diligently	this	and work	in [the] walls		
	H3028	H6744	H5648	H0629	H1791	H5673	H3797		

Be it known unto the king, that we went into the province of Judah, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls; and this work goeth on with diligence and prospereth in their hands.

לְמִם	שָׁמַרְתָּ	מִן	לְהַמִּם	אָמַרְתָּ	כֹּנְמָא	אֵלֶיךָ	לְשָׁבֵיתָ	שָׁאַלְתָּ	אָרוּן	9
you	commanded	who	to them	spoke	[and] thus	these	elders	we asked	Then	
	H7761	H4479		H0560	H3660	H0479	H7868	H7593	H0116	

לְשִׁלְלָה:	לְשִׁלְלָה:	דְּנָה	וְאַשְׁרָנָא	לְמִבְנָה	דְּנָה	בִּתְהָא	טָעַם			
to finish	to finish	this	and wall	to build	this	temple	command			
		H1836	H0846	H1124	H1836	H1005	H2942			

Then asked we those elders, and said unto them thus, Who gave you a decree to build this house, and to finish this wall?

שְׁמָיִם	בְּכִתְבָּה	בְּכִתְבָּה	דִּי	לְהֹדְעָתָךְ	לְהַמִּם	לְהַמִּם	שָׁאַלְתָּ	שָׁמְמָתָהֶם	וְאַךְ	10
the names	we might write		that	to inform you	them	them	we asked	their names	And also	
H8036	H3790		H1768	H3046			H7593	H8036	H0638	

ס	בָּרָאשֵׁיכֶם:	דִּי	בָּרָאשֵׁיכֶם:	וְאַךְ	גָּבְרִיא
-	chief among them	who [were]	chief among them	of [the] men	H1768

We asked them their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were at the head of them.

אֱלֹהִים	דִּי	עֲבָדֹתִי	הָמָוֹ	אָנְחָנָא	לִמְנָא	הַתִּיבְגָּנָא	פָּתְנָמָא	וְכֹנְמָא	11
the God	of	the servants	are	we	saying	they returned us	an answer	And thus	
H0426	H1768	H5649	H1994	H0586	H0560	H8421	H6600	H3660	

דְּנָה	מִקְדָּמָתָה	בְּנָה	הָנָא	דִּי	בִּתְהָא	וּבְנָנָי	וְאַרְעָא	שְׁמִינִיא
this [is]	ago	built	was	that	[the] temple	and we are rebuilding	and earth	of heaven
H1836	H6928	H1124	H1934	H1768	H1005	H1124	H0772	H8065

וּשְׁכַלְלָה:	וּשְׁכַלְלָה:	בְּנָה	רַב	לִיְשָׂרָאֵל	וּמֶלֶךְ	שְׁנִיאָן	שְׁנִיאָן
and completed	and completed	which built	great	of Israel	and a king	many	years

And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and are building the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and finished.

הָמָוֹ	יָתַב	שְׁמִינִיא	לְאֱלֹהִים	אָבָהָתָנָא	הַרְגָּזָוֹ	דִּי	מִן	לְהַןְּ	12
them	He gave	of heaven	the God	our fathers	provoked to wrath	because	from	But	
H1994	H3052	H8065	H0426	H0002	H7265	H1768	H4481	H3861	

וּבִתְהָא	(כָּסְדָּאָה)	כָּסְדָּאָה	בְּבָל	מֶלֶךְ	נְבוּכְדָּנָאֵר	בַּידָּ
and temple	the Chaldean	the Chaldean	of Babylon	king	of Nebuchadnezzar	into the hand
H1005	H3679	H3679	H0895	H4430	H5020	H3028

ס	לְבָבָל:	הַגְּלִי	וּעֲמָה	סָתַרְתָּ	this
-	to Babylon	carried away	and [the] people	[who] destroyed	H1836

But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

טָעַם	שָׁמַרְתָּ	מִן	מֶלֶךְ	כּוֹרֵשׁ	בָּבָל	דִּי	מִלְכָא	לְכֹרֶשׁ	בָּשְׁנָת	בָּרָם	13	
a decree	issued	King	Cyrus	Babylon	Babylon	of	king	of Cyrus	first	in the year	However	
H2942	H7761	H4430	H3567	H0895	H1768	H4430	H3567	H2298	H8140	H1297		

לְבָנָא:	דְּנָה	אָלֹהָה	בֵּיתְהָא
to build	this	of God	house

But in the first year of Cyrus king of Babylon, Cyrus the king made a decree to build this house of God.

וְיַהֲיֵל	וְיַהֲיֵל										
which	and silver	gold	of	of God	the	house	of	[the] articles	[the]	And	
H1768	H3702	H1722	H1768	H0426	H1005	H1768	H1768	H3984	H3984	H0638	
הַמּוֹ	וְיַהֲיֵל	בֵּיתְ יְהוָה	הַיְהֹוֶה	הַיְהֹוֶה	מִן	מִן	הַנָּפֶךְ	הַנָּפֶךְ	נָבֹכְדָּנָאָר		
they	and carried	in Jerusalem	that [was]	[the] temple	from	from	had taken	had taken	Nebuchadnezzar		
H1994	H2987	H3390	H1768	H1965	H4481	H4481	H5312	H5312	H5020		
הַיְהֹוֶה	הַיְהֹוֶה	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	כּוֹרֵשׁ	הַמּוֹ	הַנָּפֶךְ	בָּבֶל	הַיְהֹוֶה	לְהַיְהָ		
of	[the] temple	from	[the] King	Cyrus	those	took	Babylon	of	into [the] temple		
H1768	H1965	H4481	H4430	H3567	H1994	H5312	H0895	H1768	H1965		
שָׁמָמָה:	he had made	פָּרָה	רַויֵּה	שָׁמָמָה	לְשֶׁשְׁבָאָר	וַיַּהֲבֹל	בָּבֶל				
		governor	whom	named	to one Sheshbazzar	and they were given	Babylon				
H7761	H6347	H1768	H8036	H8340	H3052	H3052	H0895				

And the gold and silver vessels also of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto one whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

בְּהַדִּיקָּלָא	הַמּוֹ	אַתָּה	אָזְלָה	שָׁא	מְאַנְיָא	(אַל)	אַלְהָן	אַלְהָן	אַמְרָה	וְלֹהָ	וְלֹהָ
to [the] temple [site]	them	carry	go	take	articles	these	these	these	to him	And he said	
H1965	H1994	H5182	H0236	H5376	H3984	H0412	H0412	H0412	H0560		
אַתְּרָהָה:	אַתְּרָהָה:	עַל	יְתַבְּנָא	אַלְהָה	וּבְיתָ	בֵּיתְ יְהוָה	בֵּיתְ יְהוָה	בֵּיתְ יְהוָה	in Jerusalem	that [is]	
-	its [former] site	on	let be rebuilt	of God	and the house	in Jerusalem	H3390	H1768			
H0870	H5922	H1124	H0426	H1005	H3052	H1768					

and he said unto him, Take these vessels, go, put them in the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be builded in its place.

אַלְהָה	בֵּיתָ	דִּירָ	אַשְׁׁיָּא	יְהֹוָה	אַחֲרָה	דָּקָ	שֶׁשְׁבָאָר	אַדְיָן
of God	the house	of	[the] foundation	[and] laid	came	this	Sheshbazzar	Then
H0426	H1005	H1768	H0787	H3052	H0858	H1791	H8340	H0116
מְתַבְּנָא	כֹּעַן	וְעַדְ			וְמִןְ			
it has been under construction	now	and even until			then [on]	but from	in Jerusalem	which [is]
H1124	H3705	H5705			H0116	H4481	H3390	H1768
							שָׁלֵם:	וְלֹא
							it is finished	and not
							H8000	H3809

Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundations of the house of God which is in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not completed.

גִּנְזָא	בֵּיתָ	וַיַּתְבֹּקֶר	וַיַּתְבֹּקֶר	בְּ	טָבֵב	מֶלֶכָה	עַל	וְכֹעַן
treasure	in house	let a search be made	let a search be made	[it seems] good	[it seems] good	[the] king	to	if
H1596	H1005	H1240	H2869	H4430	H5922	H1768		H3705
כּוֹרֵשׁ	מֶנְ	רַויֵּה	אִיְרַי	תְּבוּ	בָּבֶל	תְּמָהָה	תְּמָהָה	רַויֵּה
Cyrus	by	that	[it] is [so]	whether	in Babylon	which [is] there	-	[the] king's
H3567	H4481	H1768	H0383	H0895	H1768	H8536	H4430	H1768
וְרֹעֵית	בֵּיתְ יְהוָה	בֵּיתְ יְהוָה	בֵּיתְ יְהוָה	אַלְהָה	בֵּיתָ	לִמְבָנָא	טָעֵם	מֶלֶכָה
and his pleasure	at Jerusalem	at Jerusalem	of God	house	to build	to build	was issued	King
H7470	H3390	H3390	H0426	H1005	H1124	H2942	H7761	H4430
			סְ	עַלְיָנָא:	יְשַׁלְחָ	רַגְהָ	עַל	מֶלֶכָה
			-	us	Let send	this [matter]	concerning	[the] king
			H5922	H7972	H1836	H5922	H5922	H4430

Now therefore, if it seem good to the king, let there be search made in the king's treasure-house, which is there at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem; and let the king send his pleasure to us concerning this matter.